



**Noch unentschlossen:** Der Männerchor ist noch durch vier geteilt. Nostalgiker, Seeleute, Mönche und Bergsteiger singen für ihr Outfit. Welches wird wohl den Ton angeben?



**Modeschau des Männerchors Grabs:** Der Höhepunkt des Abendprogramms war natürlich die erste Männerchoraufführung in ihrem schönen neuen Anzug. Bild Debora Capiaghi

# Chörler neu angezogen

Ein Herbstfest für die Neubekleidung des Männerchors Grabs

**Die Festhalle an der Egetenstrasse in Grabs gehörte am Samstag ganz dem Lied und Gesang. Der Männerchor Grabs lud zum Einweihungsfest seiner neuen Uniform ein.**

● VON DEBORA CAPIAGHI

Bereits ab dem Mittagessen waren die Chörler mit einem Wunschkonzert für alte Klassiker und fetzige Songs wie «Kum ba ya, my lord» besorgt. Bei strahlendem Sonnenschein genossen die Kleinen das Kinderprogramm und die Bastelecke, während die Erwachsenen sich im Steinrossen herausforderten und zusammen assen. Die Grillspezialitäten, verschiedensten Spaghettimenüs und hausgebackenen Kuchen wurden nach Geheimrezepten

der Männerchor-Hobbyköche und -köchinnen hergestellt. Mit jedem Getränk durfte man seinem Lieblingslied einen Punkt zuteilen und um 13, 14.30, 16 und 17.30 Uhr wurden die meistgewählten Lieder aufgeführt.

## Rundum Musikgenuss

Das Volksmusikduo Eugen und Bert unterhielt das Publikum zu Beginn während der Sängerpausen. Dann gaben sie die Bühne frei für den Männerchor Grabs – noch in alter Uniform. Mit «La Pastorella» und Präsident Andri Lettas Begrüssungsrede wurde das Publikum herzlich zum Abendprogramm willkommen geheissen. Die Spannung auf das neue Männerchor-Outfit wurde mit dem Lied «Kennt ihr den Wunsch» und dem Zwischengesang: «Mir wänd jetzt neui Hosa ha ...» gesteigert.

Anschliessend an die Preisverleihung des Nachmittagswettbewerbs Steinrossen wurde der Saalwettbewerb vorgestellt: «Wie viele Male muss man mit einer Fusspumpe pumpen, bis ein Veloreifen platzt?» Während Tipps für einen Franken abgegeben wurden, sang der Jodelclub «Bergfinkli» einen «Naturjodel mit Schellen», «Mis Juzzi» und «Bergfrieden». Natürlich wurde die Pumpfrage live mit zwei Freiwilligen auf der Bühne beantwortet: Nach dem 59. Pumpstoss zerplatzte der Reifen.

Nun füllte sich die Bühne mit Nostalgikern, Seeleuten, Mönchen und Bergsteigern. Werner Vetsch vom Männerchor Grabs stellte die verschiedenen Kleidungsstypen des Chors vor. Er schloss mit: «Zum Glück werden wir verschiedenen Sänger durch die stilvolle Dirigentin Annie Forrer musikalisch geführt. Sonst wäre unser Gesang

wohl das reinste Chaos ...». Jetzt wurde allen Musiktypen ein Lied gewidmet und mit der Applausstärke sollte für die zukünftige Kleidung abgestimmt werden.

Doch es gab keine Entscheidung. Der Chor brauchte nochmals drei «Bergfinklieders», um sich für einen Anzug zu entscheiden.

## Stürmisches Finale

Nach einem stürmischem Gewitter und Regengüssen leitete Bezirksängergewerband-Präsident Dieter Emmerich zum grossen Finale ein: Der Männerchor erschien zum ersten Mal in hellblauem Hemd, Gilet, Kravatte, grauer Hose und schwarzen Schuhen. Während sie «Von fern klingt leis eine Melodie» sangen, kam von nah tosender Applaus des begeisterten Publikums.

## L'ANGOLO DEGLI ITALIANI

### Settembre, andiamo!

«Settembre» deriva da due parole latine: «septimus» e «imber». Era il settimo («septimus») mese del calendario romano e si sperava che fosse ricco di pioggia («imber») cioè utile per la semina e per la vendemmia.

Alle nostre latitudini queste considerazioni mediterranee non sono sempre applicabili. Per noi settembre è il mese della ripresa. Noi facciamo cominciare l'anno a gennaio, ma è a settembre che si riparte, che si rientra definitivamente nei ranghi: lavoro, scuola, attività di gruppi, ecc. Si riparte con nel cuore e nella mente un invito: «Alzati!» Ricordate il 5-6 giugno 2004? Ai giovani, agli adulti, a tutti con la voce stanca ma autorevole il Papa a Berna disse: «Cari abitanti della Svizzera, mi permetto di bussare idealmente al cuore di ognuno di voi entrando nelle vostre case e nei vari luoghi dove vivete e svolgete le vostre quotidiane attività: coraggio, alzatevi!» Settembre, dunque, il mese della ripresa per tutti. Il Signore di sicuro ha affidato a ognuno un compito, una missione da svolgere. Famiglia, Lavoro,

Chiesa, Scuola, Società sono chiamati a dare agli uomini un significato. Anche per il cristiano settembre è il mese della ripresa. Dobbiamo darci una mossa, riprendere con lena il cammino. Purtroppo sappiamo che «non vi sono mai venti favorevoli per chi non sa dove andare» (Seneca).

### Leoluca Orlando

Due anni or sono Leoluca Orlando presentò a Schaan al TaK (Theater am Kirchplatz) la sua autobiografia «Io dovrei essere il prossimo», dove racconta la sua lotta contro la mafia. Già come sindaco di Palermo egli si impegnò in prima persona per il ritorno alla legge e alla giustizia. Ora anche come parlamentare europeo continua questo impegno incontrando il sostegno di molte persone piene di speranza e di coraggio civile. «Il carretto siciliano», il suo secondo libro, parla di cosiddetti «piccoli uomini» così come di quelli «importanti e potenti». Sia che si tratti della disputa con Fidel Castro, come egli doveva ricevere il Papa, sia che si tratti della conversazione con Fischer Peppuccio sulla importanza del-

la lingua siciliana, il libro presenta un ricco, variopinto mondo in movimento. Mentre la mafia non sta a dormire.

Leoluca Orlando presenterà personalmente il suo secondo libro mercoledì 15 settembre alle ore 20 al Takino a Schaan. Preveduta dei biglietti presso il Theater am Kirchplatz (TAK): da lunedì a venerdì ore 9-11 e 13.30-18.

### Servizi sociali

Sportello consolare Liechtenstein: a Schaan ogni sabato dalle 10 alle 12 alla Missione Cattolica Italiana (Reberastrasse 1). Operatore sociale: Egidio Stigliano. Corrispondenza consolare Werdenberg: ogni sabato a Buchs dalle 9 alle 11 nella saletta sotto la chiesa cattolica. Operatore sociale: Matteo Di Gennaro. Corrispondenza consolare Sarganserland: a Mels presso il Centro italiano (Wangserstrasse 6) giovedì 30 settembre dalle ore 18 alle 19.30. Operatore sociale: Cosimo Stefanelli.

Patronato Ital-Uil: martedì 14 settembre dalle ore 19.30 alle 21 nella saletta sotto la chiesa cattolica di Buchs; giovedì 30 settembre dalle ore 19.30 alle 21 presso il Circolo italiano di Mels

(Wangserstrasse 6). Patronato Acli: alla Missione Cattolica Italiana a Schaan (Reberastrasse 1) il primo e terzo sabato del mese dalle ore 11 alle 12. Operatore sociale: Matteo Di Gennaro.

### FC Azzurri Schaan

Sabato 18 settembre alle ore 17 sul campo sportivo di Vaduz gli Azzurri affronteranno nella loro quinta partita del girone di andata del campionato di 4. lega 2004-2005 la squadra locale. Speriamo nel vostro numeroso sostegno. Partite finora disputate: Altstätten - Azzurri 4:3; Azzurri - Berneck 1-4; Grabs - Azzurri 0-0.

### Messa in italiano

Ogni domenica e festa di precetto: a Buchs ore 9; a Schaan ore 10.45, chiesa di S. Pietro; a Mels ore 18, chiesa dei Cappuccini (eccetto la prima domenica del mese); a Flums ore 18, Justuskirche, prima domenica del mese. Messa a Balzers: chiesa di Maria Hilf, ogni ultimo sabato del mese come segue: 25 settembre; 23 ottobre, 27 novembre.

## WAS WANN WO

### Buchs: Tanznachmittag für Senioren

pd.- Morgen Mittwoch, 15. September, treffen sich tanzfreudige Männer und Frauen im Hotel Buchserhof in Buchs zu unterhaltsamen Stunden. Für die musikalische Begleitung sind beliebte Nostalgie-Duos besorgt. Die Tanznachmittage der Pro Senectute dauern von 14 bis 17 Uhr. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Das Hotel Buchserhof ist gut erreichbar (Bahnhof, Bushaltestelle). Parkplätze sind ebenfalls vorhanden. Weitere Informationen bei Margrit Riccietelli-Hefti, Telefon 081 756 53 27.

### Grabs: Information über Magnetfeldtherapie

pd.- Morgen Mittwoch, 15. September, 20 Uhr, findet im Restaurant Schäfli in Grabs ein Informationsanlass über niederfrequent pulsierende Magnetfelder statt. Die Wirkung von Magneten wird in der Heilkunde schon seit Jahrhunderten erfolgreich bei der Behandlung verschiedenster Beschwerden angewandt. Jetzt ist es der Wissenschaft gelungen, die Wirkung nachzuweisen und zu verbessern. Ausgangspunkt ist der Stoffwechsel der Zelle. Durch Stress, falsche Ernährung, Umweltgifte und mangelnde Bewegung werden die Zellen geschwächt und verlieren ihre Leistungsfähigkeit. Um die Energie der Zellen wieder aufzuladen, setzt man derzeit erfolgreich pulsierende Magnetfelder in der Stärke des Erdmagnetfeldes ein. Infos: www.magnet-resonanz.de.

### Grabs: Ökumenischer Frauenmorgen

pd.- Unterwegs, durchs Leben, durch den Tag, alleine, mit Weggefährten. Zum Grabser Frauenmorgen von morgen Mittwoch, 15. September, um 9 Uhr sind alle Frauen aus der Region ganz herzlich im Begegnungszentrum Gallus in Grabs eingeladen. Anschliessend an die Andacht findet im Kirchengemeindehaus ein Frühstück statt. Dort werden auch die Kinder im Hort betreut.

### Buchs: Am Donnerstag Nachmittagswanderung

pd.- Am Donnerstag, 16. September, findet die Nachmittagswanderung vitaswiss ins benachbarte Liechtenstein statt. Besammlung ist um 12.45 Uhr bei der Hauptpost in Buchs.

### Schaan: Cüpli, Kekse, Komponisten in der HörBar

pd.- Heute Dienstag, 14. September, öffnet das TaK bereits um 19 Uhr seine HörBar. Im TaK-Foyer präsentiert Susanna Inghenütt einige der musikalischen Höhepunkte der aktuellen Spielzeit.

### Schaan: Leoluca Orlando im TaKino

pd.- Morgen Mittwoch, 15. September, um 20 Uhr ist Leoluca Orlando im TaKino für eine Lesung zu Gast. «Der sizilianische Karren» ist bereits das zweite Buch des Politikers und Autors aus Sizilien.

### Buchs: Wanderung für Alleinstehende

pd.- Am Sonntag, 19. September, führt eine aufgestellte Gruppe von alleinstehenden Frauen und Männern von «mein Kompass» eine Wanderung zum Lünsersee im Voralberg durch. Treffpunkt ist um acht Uhr vor der Rondelle in Buchs. ID und Euro nicht vergessen. Auskunft und Anmeldung bei «mein Kompass», Regula Brander, 079 686 52 66 oder info@meinkompass.ch.

REKLAME.....

**PIZZA-KURIER Buono • Buchs**

Jeden Mittag im Restaurant: **Pizza-Menti** Suppe, Salat, Pizza nach Wahl nur Fr. 15.-

Bestellservice: **081/740 13 40** **081/740 30 56** [www.pizzakurier-buono.ch](http://www.pizzakurier-buono.ch)

RESTAURANT • Rheinaustrasse 1 • Buchs

**PIZZA - schnell und günstig**

## Chefarzt entlassen

sda.- Der Chefarzt des Instituts für Radiologie am Kantonsspital St.Gallen wird entlassen. Als Grund werden Differenzen mit der Spitalleitung angegeben. Der Verwaltungsrat der Spitalregion St.Gallen-Rorschach habe einstimmig beschlossen, das Anstellungsverhältnis mit dem Chefarzt aufzulösen, teilte das Spital am Montag mit. Er habe sich dabei auf den Antrag der Geschäftsleitung gestützt.

Unterschiedliche Vorstellungen über die Führung des Instituts für Radiologie – nach innen und nach aussen – hätten diesen Schritt erfordert. Es werde klar festgehalten, dass weder ein strafrechtlicher Tatbestand noch ein Disziplinarverfahren vorlägen, heisst es in der Mitteilung weiter.

## WAS WANN WO

### Buchs: Kurs Babysitting SRK

pd.- Für Jugendliche ab Jahrgang 1991 findet am 27. und 28. September im katholischen Pfarreiheim Buchs, jeweils von 9 bis 16 Uhr, ein Babysittingkurs SRK statt. Im Kurspreis ist eine umfassende Broschüre enthalten. Der Kurs wird vom Tagesfamilienverein Werdenberg und dem Mitenandertreff Buchs/Grabs angeboten. Eine kompetente Kursleiterin des Schweizerischen Roten Kreuzes führt die Jugendlichen in die verantwortungsvollen Aufgaben eines Babysitters ein. Das Zubereiten von Brei- und Schoppenmahlzeiten, Windelwechseln und vieles mehr kann gelernt und geübt werden. Weitere Auskünfte und Anmeldungen bei Doris Roeder, Babysittervermittlung Buchs, Ulmenstr. 5, 9470 Buchs.



## DANKSAGUNG

### Christian Vetsch (Schibi)

Für die grosse Anteilnahme und die vielen Zeichen der Verbundenheit, die wir beim Abschied von unserem Christian erfahren durften.

Wir danken allen Freunden, Verwandten, Bekannten und Nachbarn für das Mitgefühl und den Trost, die in Form von Beileidsbezeugungen, Briefen, Karten und Blumen zum Ausdruck gebracht wurden, sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte.

Die Trauerfamilie

Heidi und Roland Vetsch, Pia

129-50975